

家庭用

ニューマイコン

漢方煎じ器

とろびらんらん
文火楽々

型名 EK-SA10 型

取扱説明書

このたびは、お買い上げいただき、まことにありがとうございました。
「取扱説明書」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
お読みになったあとは、大切に保管してください。

保証書つき

特長

安全 ふきこぼれ防止機能の強化

便利 火力調節(強・中・弱の3段階切換)

便利 タイマーの煎じ時間設定(1~90分・1分刻み)



もくじ

安全上のご注意	2~3
各部のなまえ	4
操作パネルのなまえとはたらき	4
お手入れ	5
正しい使い方(生薬の煎じ方)	6~9
こんな表示をしたときは	10
修理を依頼される前に	10
仕様/アフターサービス	11
保証書	裏表紙

安全上のご注意

必ずお守りください

お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

■誤った使い方をしたときに生じる危険や損害の程度を、次の区分で説明しています。



警告 死亡や重傷に結びつく恐れがある内容です。



注意 軽傷または家屋・家財などの損害に結びつく恐れがある内容です。

■お守りいただく内容を、次の区分で説明しています。



してはいけない「禁止」内容です。



実行しなければならない「指示」内容です。

警告



分解禁止

■改造はしない。また修理技術者以外の人は、絶対に分解したり修理をしない
火災・感電・けがの原因になります。修理はお買い上げの販売店または弊社のお客様ご相談窓口にご相談ください。



水ぬれ禁止

■水につけたり、水をかけたりしない
■流し台など水にぬれた場所に置かない
ショート・感電の恐れがあります。



禁止

■傾けたり、ゆすったりしない
湯が流れ出て、やけどの恐れがあります。



禁止

■蒸気口をふきんなどでふさがない
湯がふきこぼれて、やけどをすることがあります。



必ず実施

■差込みプラグの刃(プラグの先端)および刃の取付面にほこりが付着している場合はよくふく
火災の原因になります。



禁止

■コードや差込みプラグが傷んでいたり、コンセントの差し込みがゆるいときは使用しない
感電・ショート・発火の原因になります。



接触禁止

■蒸気口、加熱板、注ぎ口に手を触れない
やけどをすることがあります。
特に乳幼児にはさわらせないようにご注意ください。



必ず実施

■差込みプラグはコンセントの奥までしっかり差し込む
感電・ショート・発煙・発火の原因になります。



禁止

■コードを傷つけない
無理に曲げたり、引っ張ったり、ねじったり、たばねたり、高温部に近づけたり、重いものをのせたり、挟み込んだり、加工したりするとコードが破損し、火災・感電の原因になります。



必ず実施

■異常・故障時には直ちに使用を中止する
そのまま使用すると、発煙・発火・感電・けがの原因になります。
<異常・故障例>
●コードや差込みプラグが異常に熱くなる ●ガラス容器のとっ手がぐらつく
●コードに深い傷や変形がある ●焦げくさいにおいがする ●電源を入れても動かない
●コードを動かすと通電したりしなかったりする ●ビリビリと電気を感じる
このような場合は、すぐに差込みプラグを抜いて、販売店に必ず点検・修理を依頼する

⚠ 注意



❗ 不安定な場所や熱に弱い敷物の上では使用しない

火災の原因になります。



❗ 湯沸し中、煎じ中は湯水を注がない

湯が飛び散り、やけどの原因になります。



❗ 使用中や使用後しばらくは高温部に触れない

やけどの原因になります。



❗ 使用時以外は、差込みプラグをコンセントから抜く

プラグを抜く
けがややけど、絶縁劣化による感電・漏電火災の原因になります。



❗ お手入れは冷えてから行う

高温部に触れ、やけどの恐れがあります。



❗ 差込みプラグを抜くときは、コードを持たずに必ず先端の差込みプラグを持って抜く

感電やショートして発火することがあります。



❗ 専用のガラス容器以外は使用しない

過熱、異常動作の原因になります。



❗ ふたを開けるときの、出る蒸気に触れない

やけどの原因になります。



❗ ガラス容器をのせたまま本体を動かさない

やけどやけがの原因になります。



❗ 壁や家具の近くで使わない

蒸気または熱で壁や家具を傷め、変色、変形の原因になります。



❗ 専用のコード以外は使用しない。
またコードは他の機器に転用しない

故障・発火の恐れがあります。



❗ 使用中や使用後は本体の加熱板に手を触れない

高温ですのでやけどの原因になります。

お願い

❗ ガラス容器は直接火にかけないでください

破損の原因になります。

❗ ガラス容器の表面の水をよくふきとってください。また、空だきもしないでください。

破損の原因になります。

❗ 本体は、熱に強く平らな安定した場所に置いてください。

平らな場所以外では破損の原因となります。

❗ 加熱直後のガラス容器は必ず乾いた面に置いてください。

水でぬれた面の上に置くと、ひび割れをおこす恐れがあります。

❗ ガスなど炎のそばでは使用しないでください。

本体は樹脂製ですので変形の原因になります。

❗ 加熱板、ガラス容器の底に異物が付着していないか確認してください。

空だき、破損の原因になります。

❗ 粉末生薬(鉱物または植物由来)が多い場合(50g以上)は、なるべく粉末生薬を煎じ袋などに入れて煎じてください。

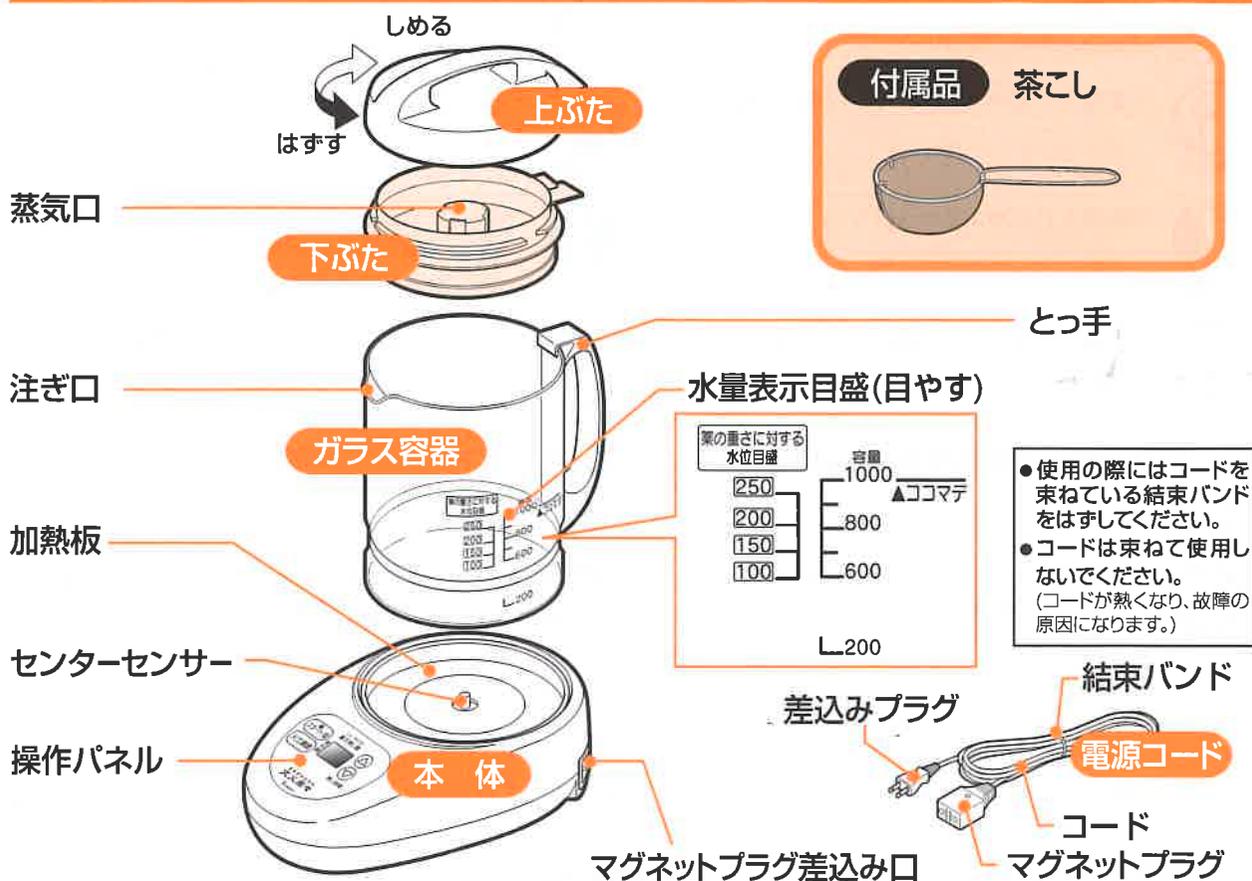
粉末生薬がガラス容器の底にたまると、焦げつきなどのトラブルの原因となることがあります。

❗ 煎じ液をコップに移しかえるときは、必ずふたをはずして注いでください。

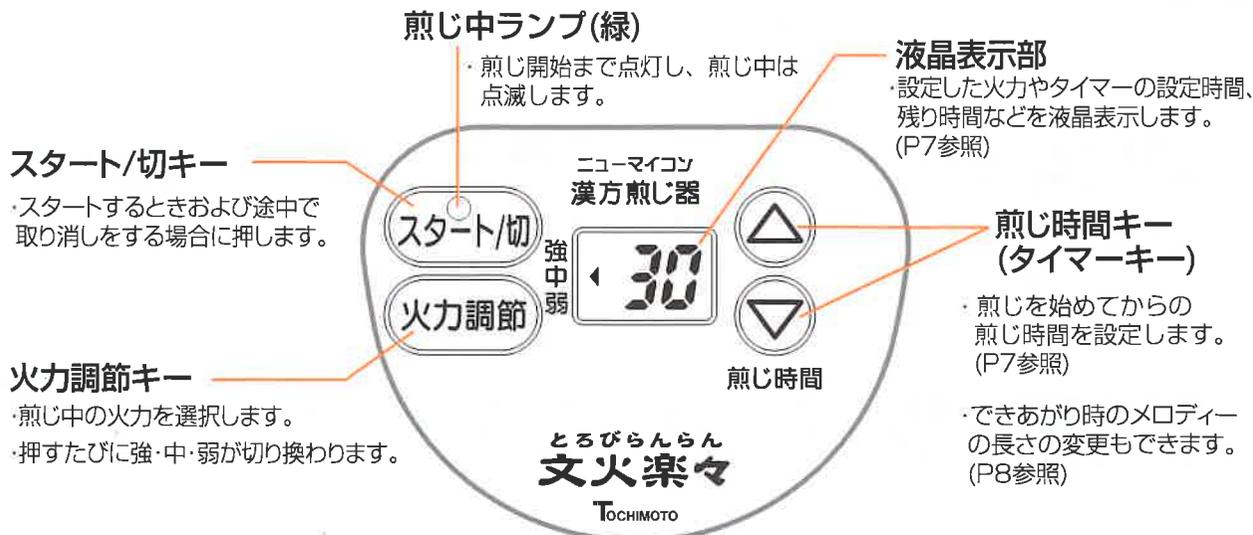
ふたがはずれて危険です。

※お読みになった後は、お使いになる方がいつでもみられるところに必ず保管してください。

各部のなまえ



操作パネルのなまえとはたらき

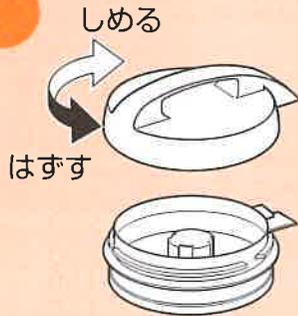


※キーを押すときは、「ピッ」と音がするまで確実に押してください。

お手入れ

差込みプラグをコンセントから抜き、煎じ器が冷えてから始めてください。

ふた



- ①上ぶたと下ぶたを回してはまず。
- ②台所用洗剤を含ませたスポンジなどで洗う。
(台所用以外の洗剤などは使わないでください)
- ③水洗いした後、柔らかい布で水気をふき取る。
- ④①と逆の手順で上ぶたと下ぶたがきっちり合うように元どおりセットする。

ガラス容器



- ①台所用洗剤を含ませたスポンジなどで洗う。
(台所用以外の洗剤などは使わないでください)
- ②水洗いした後、柔らかい布で水気をふき取る。

※ガラスは割れやすいものです。洗浄やご使用時は
ていねいにお取り扱いください。

※ガラスにひび、かけ、強いすり傷の入ったものは、思
わぬ時に破損することがありますので使用しないで
ください。

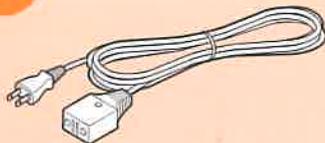
本体



乾いた柔らかい布でふく。
加熱板部が汚れた場合は、湯で薄めた台所用洗
剤を柔らかい布に含ませ、軽くしぼり汚れをふき
取る。

※丸洗いはしないでください。

電源コード



乾いた柔らかい布でふく。

※シンナー・ベンジン・みがき粉・たわし類(ナイロン・金属製など)・台所用以外の洗剤・漂白剤などは使用
しないでください。製品を損傷します。

販売用部品(消耗部品)

販売用部品はふたセット(上ぶた・下ぶた)、ガラス容器、電源コード、茶こしがあります。

※販売用部品のガラス容器にふたセットはついていません。

正しい使い方 生薬の煎じ方

1 水を入れます

ガラス容器に水を入れます。

※この時、使用する薬の重さと同じ「薬の重さに対する水位目盛」の線まで水を入れてください。

例 100gの生薬を使用するときには、「薬の重さに対する水位目盛」の「100」の線まで水を入れてください。



薬の重さ(g)に対する水量 (目やす)

火力調節の「中」を選択・煎じ時間30分の時、出来上がり煎じ液300mLになる目やすです。薬の種類や水温、水量などの諸条件の違いによりできあがる量は多少異なります。

薬の重さ(g)	水量(mL)
250	940
200	810
150	700
140	675
130	655
120	635
110	615
100	590
90	565
80	545
70	525
60	505
50	485
40	460
30	440
20	420
10	400
0	380

2 生薬を入れ、ふたをします

ガラス容器に生薬を入れ、ふたをします。

お願い

- ふたは上ふたと下ふたの二つの部品からできています。(P4参照) 通常は、上ふたと下ふたをセットした状態で使用してください。
- 上ふただけでの使用はできません。



粉末生薬の量が多い場合のお願い

- 粉末生薬(鉱物または植物由来)が多い場合(50g以上)は、なるべく粉末生薬を煎じ袋などに入れて煎じてください。粉末生薬がガラス容器の底に溜まると、焦げつきなどのトラブルの原因となることがあります。

泡の発生しやすい生薬を煎じる場合

- 泡の発生しやすい生薬を煎じる場合、上ふたは使用せず下ふたのみで煎じを行なってください。

泡はふた内に溜まり、吹きこぼれなくなります。ただし、その際は指定の水量より100mL多く水を入れてください。煮詰まってしまうことがあります。



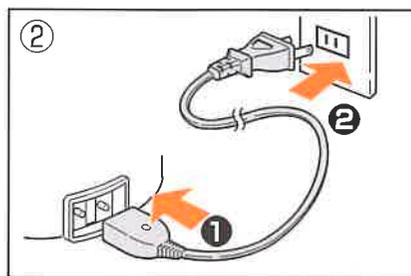
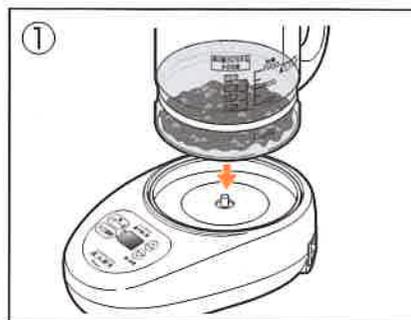
例

- ・ニンジン(オタネニンジン)
- ・コウジン
- ・チモ
- ・タラコンピ
- ・タラコン
- ・メグスリノキ
- ・ヤクチ …など

上記単品またはこれらが配合されている場合には泡が発生する可能性があります。

3 本体にのせ、通電する

- ① 平らな場所でガラス容器を本体にのせます。
- ② マグネットプラグをマグネットプラグ差込み口に、差込みプラグをコンセントに差し込みます。



お願い

- ガラス容器・加熱板・センターセンサーの水分をよくふき取った状態で使用してください。

4 煎じ時間、火力をセットしスタートする

- ① 処方に応じて煎じ時間キーを押し、煎じ時間をセットします。



1分単位で進む



1分単位で戻る



- 工場出荷時、煎じ時間は、30分に設定されています。
- 1分～90分まで1分刻みで設定できます。
- キーを押し続けると早送りできます。

煎じ時間設定/変更

スタート前または煎じ中(ランプ点滅時に)、 キーを押すことで煎じ時間の設定/変更ができます。設定/変更時間は液晶表示部に表示されます。(スタート後から煎じ開始までの間の変更はできません)

煎じ時間	用法	例
5分の場合	健康のためのお茶や葉や全草からなる民間薬などを煎じる場合に利用します。	ハトムギ茶、柿の葉、くこ葉、ハブ茶(ケツメイシ茶) など
15分の場合	一般的な民間薬や処方量の特に少ない漢方薬などを煎じる場合に利用します。	ジュウヤク(ドクダミ)、甘草湯、ゲンノショウコ、桔梗湯 など
30分の場合	一般的な漢方薬を煎じる場合に利用します。	葛根湯、小柴胡湯、柴胡加竜骨牡蠣湯 など

※但し同じ処方の場合でも、引用する文献、または症状の違いによってセットする時間が異なる場合がありますので、ご使用の際は医師または薬剤師の指示に従ってください。
 ※生薬の中には大黃などのように、煎じるとふたが着色することがありますが性能には影響ありません。

正しい使い方

生薬の煎じ方

つづき

- ②火力調節キーを押し、煎じ中の火力を選択します。



●火力選択の目安

- 強 … プシ、リュウコツ、ボレイなどが配合されている場合に使用します。
- 中 … 一般的な生薬、漢方薬などを煎じる場合に使用します。
- 弱 … 特に泡の発生しやすい生薬を煎じる場合に使用します。

- 設定は液晶表示部左側に表示されキーを押すごとに順次変わります。

火力調節変更

火力調節 キーを押すことで、いつでも変更できます。押すごとに **強→中→弱** と切り換わります。

- ③スタート/切キーを一回押し、スタートさせます。



- もう一回押すと、スタートは解除されます。

- スタートすると煎じ開始まで煎じ時間を変更することはできません。
- 煎じ中ランプは、煎じ開始まで点灯します。
- 煎じ開始時にピッと鳴ってランプが点灯から点滅に切り換わります。
- 煎じ中ランプ点灯時、および点滅時にガラス容器を取りはずした場合は、加熱を停止しますが、ガラス容器を置くと再び加熱します。

仕上がり時間について

仕上がり時間は、煎じ開始までの時間に、それぞれセットした煎じ時間を加算した時間になります。

例 薬草100g、煎じ時間30分セット時の場合

煎じ開始までの時間(約25分) + 煎じ時間(30分) = 約55分

(※但し室温20℃・水温20℃の場合)

5 できあがり

メロディーが鳴り、ランプが消灯すればできあがりです。ふたをはずし、付属の茶こしでこしてからご服用ください。

- 煎じが終わるとタイマーは0を表示しています。ガラス容器を本体からはずし、再度本体にセットすると前回セットした時間が表示され、スタートキーを押すと次の煎じができます。
- ふたには茶こし機能はありません。

お願い

- ふたが高温になっていますのでご注意ください。
- できた煎じ液をコップに移しかえるときは、必ずふたをはずして注いでください。ふたがはずれて危険です。

メロディーの長さ変更 (曲名:アルプス一万尺)

スタートしてから煎じ開始まで(ランプ点灯時)に△▽キーを押すことで、できあがり時のメロディーの長さを変更できます。

- △キーを押すと、ピーと鳴ってメロディーが長くなります(約30秒)
- ▽キーを押すと、ピッと鳴ってメロディーが短くなります。(約8秒)

- 工場出荷時は約30秒にセットされています。



追いだき(後煎)をする場合

最初の煎じが終了したら、ガラス容器を本体からはずさず、すぐに生薬をたし、  キーを押して煎じ時間をセットします。自動で加熱が始まります。

(追加のセット時間が短い場合、あるいは煎じ液が冷めていた場合は、沸とうする前にメロディーが鳴る場合があります)

ガラス容器をはずした場合

ガラス容器をはずし、再度本体にセットすると前回セットした時間が表示されます。  キーを押して煎じ時間をセット後、 キーを押してスタートさせます。

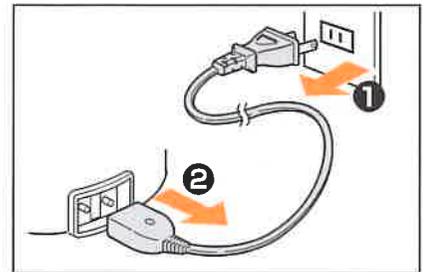
このとき、仕上がり時間は煎じ開始までの時間に、煎じ時間を加算した時間になります。

お願い

- 生薬をたすときは、熱い水蒸気や還流水に注意してください。

6 使用後

差込みプラグをコンセントから抜き、マグネットプラグをマグネットプラグ差込み口からはずします。



こんな表示をしたときは

●こんな表示をした場合は、まず「残り時間」を記憶してください。

症状例	原因	処置
 <p>残り時間 HH と 30 が交互に表示される</p>	空だきをしてしまった	ガラス容器を本体から取りはずし、ガラス容器と本体が十分冷めてから適量の水を入れ「残り時間」を設定してから「スタート/切」キーを押してください。
	加熱板・センターセンサーに異物がある	本体が冷めてから加熱板・センターセンサーの異物を取り除き「残り時間」を設定してから「スタート/切」キーを押してください。
	ガラス容器が確実にセットされていない	本体が冷めてからガラス容器を確実にセットし「残り時間」を設定してから「スタート/切」キーを押してください。
	ガラス容器・加熱板・センターセンサーがぬれている	本体が冷めてからガラス容器・加熱板・センターセンサーの水分をよくふき取り「残り時間」を設定してから「スタート/切」キーを押してください。
	その他の場合	差込みプラグを数分抜いたあと「残り時間」を設定してから「スタート/切」キーを押してください。

以上のことをお調べいただき、それでもこの状態が何度も続く場合は、お求めになった販売店にご相談ください。

修理を依頼される前に

現象	お調べいただくこと
 キーを押しても湯が沸とうしない	<ul style="list-style-type: none"> ●差込みプラグがコンセントから抜けていませんか ●マグネットプラグが本体に正しく差し込まれていますか ●ガラス容器を正しく本体にセットしていますか
湯液が抽出できない	<ul style="list-style-type: none"> ●差込みプラグがコンセントから抜けていませんか ● キーを押しましたか ●ガラス容器を正しく本体にセットしていますか ●ガラス容器に水が入っていますか ●薬が入っていますか ●煎じ時間を正しくセットしていますか ●煎じ完了前にガラス容器を動かしませんでしたか ●煎じ完了前に  キーを押しませんでしたか
沸とうしていないのに煎じ中に切り替わる	●水量や室温などにより沸とう前に煎じ中に切り換わることがあります。必要に応じて追いかけてください。(P9参照)
煎じ中にふきこぼれる	<ul style="list-style-type: none"> ●火力が「強」になっていませんか ●水を入れすぎていませんか ●上ぶたをセットして煎じていませんか

以上のことをお調べいただき、それでも不具合な場合は、お求めになった販売店にご相談ください。

仕様

型名	EK-SA10
電源	100V 50/60Hz
消費電力	350W
使用水量	最大1000mL
仕上がり時間	約70分
質量	約1.5kg
外形寸法(約cm)	幅17×奥行25.5×高さ28
コードの長さ	1.4m
付属品	茶こし…1

- 仕上がり時間は、最大容量で煎じ時間を30分含む時間です。
- 質量は電源コードを含む質量です。
- 特定地域(高い山・厳寒地など)においては、所定の性能が確保できないことがあります。こうした場所での使用は、なるべくおさげください。
- 外形寸法はとっ手を除いたときの寸法です。
- この製品は、日本国内交流100V専用設計されています。電源電圧や電源周波数の異なる外国では使用できません。また、アフターサービスもできません。

This appliance was designed for use in Japan only where the local voltage supply is AC100V and should not be used in other countries where the voltage and frequency vary.
After-sales service for this appliance is not available outside of Japan.

アフターサービス

1 保証書の内容のご確認と保管のお願い

必ず「販売店印およびお買い上げ日」をご確認のうえ、お買い上げの販売店から受け取り、内容をよくお読みのうえ、大切に保管してください。

2 保証期間は、お買い上げ日より1年間

3 修理を依頼されるとき

「修理を依頼される前に」(P10)をご確認のあと、直らない場合は使用を中止し、コンセントから差込みプラグを抜いて、お買い上げの販売店にご連絡ください。

《保証期間中》

製品に保証書を添えて、お買い上げの販売店にご持参ください。保証書の記載内容に基づき修理いたします。

《保証期間を経過しているとき》

修理すれば使用できる製品は、ご要望により有料修理いたします。

4 補修用性能部品※の保有期間は、製造打ち切り後5年間

※性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。

5 修理料金の仕組み

修理料金は、技術料・部品代・出張料などで構成されています。

「技術料」は、診断・故障箇所の修理および部品交換・調整・修理完了時の点検などの作業にかかる費用です。

「部品代」は、修理に使用した部品および補助材料代です。

「出張料」は、製品のある場所へ技術者を派遣する場合の費用です。

■お客様ご自身での修理・分解や改造は絶対にしないでください。

愛情点検

長年ご使用の漢方煎じ器の点検を!



こんな症状はありませんか

- ◆ご使用中、コード・差込みプラグが異常に熱くなる。
- ◆ガラス容器のとっ手がぐらつく。
- ◆その他の異常や故障がある。

ご使用中止

こんな症状のときは、故障や事故防止のため、使用を中止し、コンセントから差込みプラグを抜いて、必ず販売店に点検(有料)をご相談ください。

保証書

漢方煎じ器 保証書

持込修理

取扱説明書・本体表示などの注意書きに従った使用状態で保証期間内に故障した場合には、無料修理いたします。製品と本書をご持参のうえ、お買い上げの販売店にお申しつけください。この製品は持込修理対象製品ですので、郵送などで修理依頼された場合の送料などはお客様負担となります。

型名	EK-SA10	修理メモ
※お客様 お名前	電話番号	
ご住所 〒		
※お買い上げ日 年 月 日	※販売店名・住所・電話番号	
保証期間 お買い上げ日より 本体1年		

※印欄に記入のない場合は無効となりますので、必ずご確認ください。

- ご転居・ご贈答品などでお買い上げの販売店に修理をご依頼になれない場合は、弊社のお客様ご相談窓口にご連絡ください。
- 保証期間内でも次の場合には有料修理になります。
 - (イ) 使用上の誤りや不当な修理・改造による故障および損傷。
 - (ロ) お買い上げ後の輸送・移動・落下などによる故障および損傷。
 - (ハ) 火災・地震・水害・落雷・その他の天災地変、公害・塩害・ガス害（硫化ガスなど）、異常電圧・指定外の使用電源（電圧・周波数）などによる故障および損傷。
 - (ニ) 一般家庭用以外（たとえば業務用など）に使用された場合の故障および損傷。
 - (ホ) 車両・船舶などに搭載された場合の故障および損傷。
 - (ヘ) 本書のご提示がない場合。
 - (ト) 本書にお買い上げ年月日・お客様名・販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書きかえられた場合。
 - (チ) 消耗品などの交換。
- 本書は日本国内においてのみ有効です。
This warranty is valid only in Japan.
- 本書は盗難・火災などの不可抗力以外で紛失された場合は再発行いたしませんので、大切に保管してください。

- お客様にご記入いただいた記載内容は、保証期間内のサービス活動およびその後の安全点検活動のために利用させていただきます場合がございますので、ご了承ください。
- この保証書は、本書に明示した期間・条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。したがって、この保証書によって保証書を発行している者（保証責任者）およびそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理などについてご不明の場合は、お買い上げの販売店または弊社のお客様ご相談窓口にお問い合わせください。

輸入漢薬・製薬原料・民間薬・ハーブ

相談窓口 発売元 株式会社 杉本天海堂

本社/大阪市北区末広町3-21

電話 (06) 6312-8425

東京営業所/東京都千代田区内神田3-24-3 VORT内神田2F

電話 (03) 3254-8161

供給元 象印マホービン株式会社

EK-SA10 型 ㊞

「文火楽々」のエラー表示の意味と対策

「文火楽々（品番：EK-SA10-WB 型）」は本体にエラーが発生した場合、自己診断機能により、その結果内容を次のような記号で液晶部に点滅表示し、煎じを中断します。

記号	エラーの状態	煎じ状況※
[]	マイコンの作動不良	煎じを一時中止
「」「」	本体が「温度上昇」	煎じを一時中止
E1	サーミスターがショート	煎じを一時中止
E2	マイコン異常 サーミスター情報の取込不良	煎じを一時中止
E3	マイコン異常 オープン（断線）	煎じを一時中止
HH	センターセンサー異常	煎じを一時中止
無※	温度ヒューズや電源コードの断線など	通電を中止

※ 「煎じを一時中止」となった場合は、電源コードを一旦抜いて10秒以上経過してから、再度電源コードを差し込むと使用できる場合があります。何度もエラーが表示される場合は修理をご依頼ください。

※ センターセンサーを押しながらスタートボタンを押しても通電しない場合は、「空焚き防止」機能が作動し、温度ヒューズが断線した可能性があります。温度ヒューズの交換修理が必要です。

記号「無」以外は、初めからセットし直すと煎じが再開できる場合がありますが、一度点検修理を依頼されることをお勧めします。

株式会社栃本天海堂